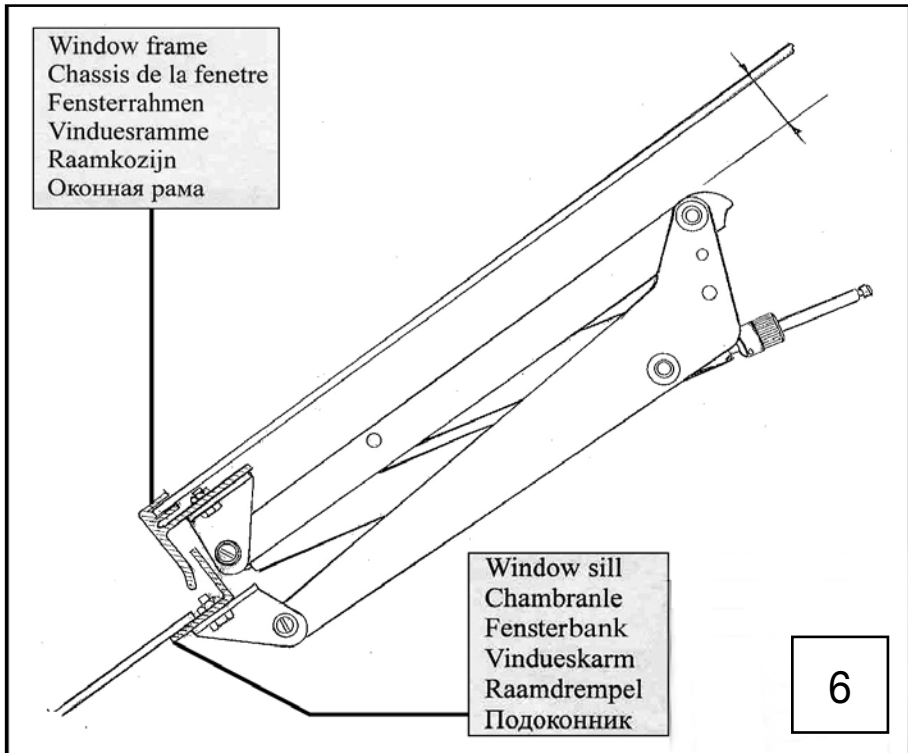
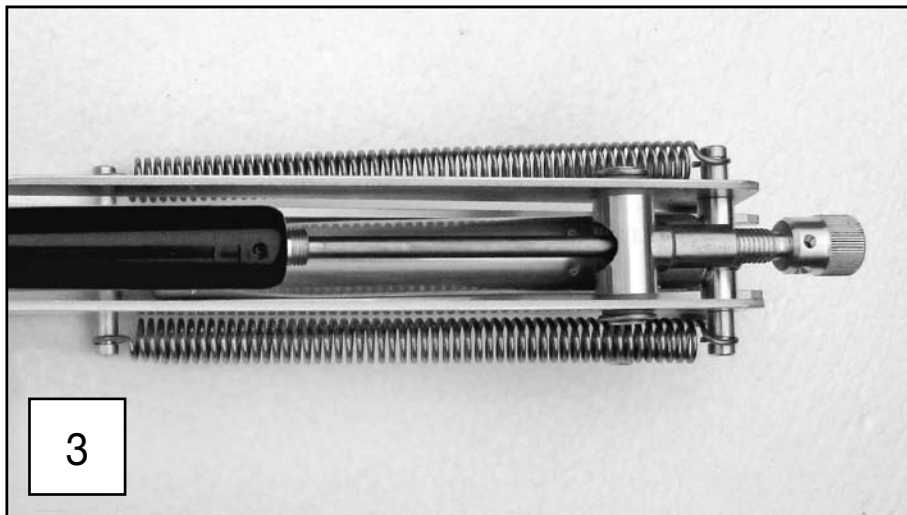
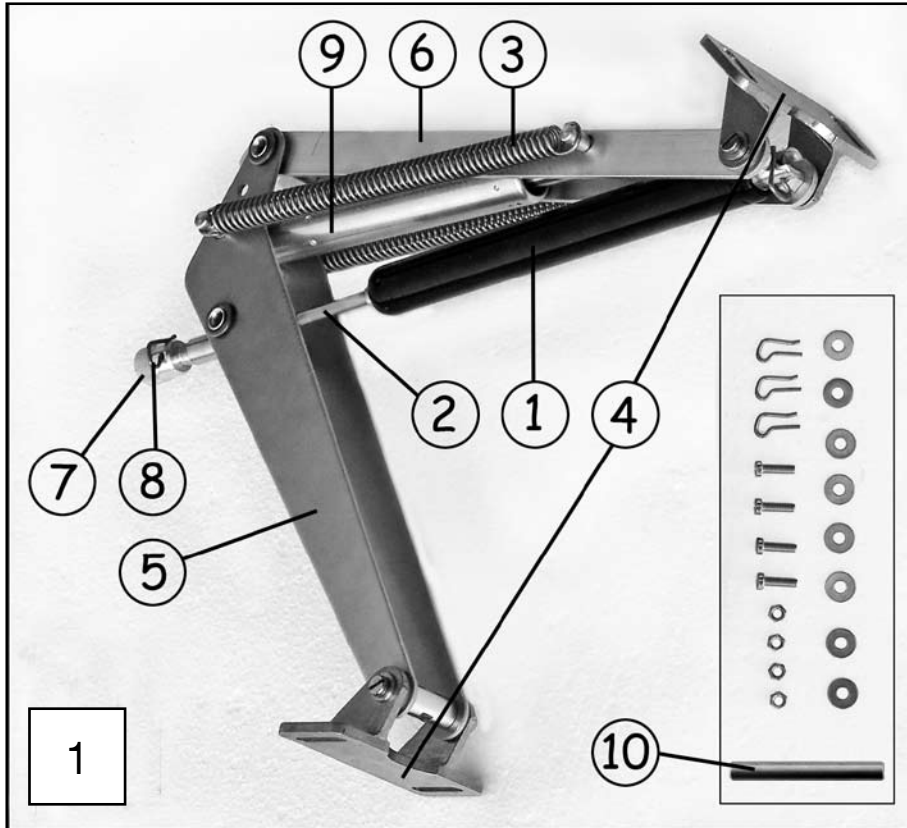


Megavent Storm



MOUNTING INSTRUCTIONS FOR MEGAVENT WINDOW OPENER FOR HOBBY GREENHOUSES

Congratulations on your new Megavent Window opener. Since 1981 J. Orbesen Teknik has manufactured high-quality Danish window openers. With a J. Orbesen Teknik product you are ensured long life and guarantee for spare parts.

PRODUCT DATA:
Megavent is equipped with a VERY powerful closing spring. Be careful not to injure your fingers!

- Megavent is not suitable for use at temperatures + 60 degrees centigrade.
- Megavent opens a window up to max. 40 cm.
- Megavent has an opening force of max. 12 kg. Max. window weight 24 kg (12 kg for the window hinge and 12 kg for the opener)
- The window must not be locked or blocked when Megavent is installed.

Megavent consists of: (photo 1)

- 1: Cylinder with piston rod
- 2: Piston rod
- 3: Closing spring
- 4: Fitting brackets
- 5: Wide arm
- 6: Narrow arm
- 7: Adjustment screw
- 8: Split pin (x 2)
- 9: Storm safety mechanism (hydraulic damper)
- 10: Mounting stick (only used for mounting)

MOUNTING INSTRUCTIONS

Important before mounting is begun. Place the cylinder in the refrigerator for 30 minutes, after that the piston rod can be pushed about halfway in when pushed against a hard surface.

Place the mounting stick between the opener's arms, making the opening about 10 cm (photo 2)

Mount the piston rod by placing it in the adjustment screw (photo 3)

Fix the opposite end of the cylinder and lock it with a split pin (photo 4)

Remove the mounting stick

Megavent is now ready for mounting on the greenhouse window.

MOUNTING ON THE GREENHOUSE

Important before mounting is begun: If the accompanying screws do not fit your greenhouse then you must find suitable screws.

Place Megavent on the window frame and sill. The narrow arm must face the window and be parallel to the glass (photo 5 & 6)

The fitting brackets on the narrow arm must be fixed on the window frame so the narrow arm is **parallel to the window**. The fitting brackets on the wide arm must be fixed on the sill.

Before the fitting brackets are fixed: Turn the adjustment screw until the arms open enough for both fitting brackets to fit the window frame and sill respectively.

Important: Check that the fitting brackets are placed in the best possible position in relation to frame and sill. Megavent must **not** be placed as in photo 7.

Important: Megavent is designed to be used with all windows. The fitting brackets can easily be unscrewed and

MONTAGEANLEITUNG FÜR MEGAVENT-FENSTERÖFFNER FÜR HOBBYTREIBHÄUSER

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Megavent-Fensteröffner. J. Orbesen Technik hat seit 1981 Fensteröffner hoher dänischer Qualität produziert. Mit einem J. Orbesen Technik-Produkt können Sie sich einer langen Haltbarkeit und Garantie für Ersatzteile sicher sein.

PRODUKTDATEN:
Der Megavent ist mit einer SEHR kräftigen Schließfeder ausgestattet. Passen Sie auf die Finger auf!

- Der Megavent eignet sich nicht zum Gebrauch bei Temperaturen über 60°C.
- Der Megavent öffnet ein Fenster bis max. 40 cm.
- Der Megavent hat eine Öffnungskraft von bis zu max. 12 kg. Max. Fenstergewicht 24 kg (12 kg am Fensterscharnier und 12 kg am Öffner)
- Das Fenster darf nicht verschlossen oder blockiert sein, wenn ein Megavent montiert ist.

Der Megavent besteht aus: (Foto 1)

- 1: Zylinder mit Kolbenstange
- 2: Kolbenstange
- 3: Schließfeder
- 4: Befestigungsbeschlag
- 5: Breiter Arm
- 6: Schmaler Arm
- 7: Justierschraube
- 8: Splint (x 2)
- 9: Sturmsicherung (hydraulischer Dämpfer)
- 10: Montagestift (wird nur bei der Montage benötigt)

MONTAGEANLEITUNG

Wichtig, bevor Sie los legen: Legen Sie den Zylinder 30 Minuten lang in den Kühlschrank. Danach kann die Kolbenstange etwa halb eingeschoben werden, wenn sie gegen eine harte Oberfläche gedrückt wird.

Bringen Sie den Montagestift zwischen den Armen des Öffners an. Hiermit ergibt sich eine Öffnung von etwa 10 cm. (Foto 2)

Montieren Sie die Kolbenstange, indem Sie sie in die Justierschraube einführen. (Foto 3)

Befestigen Sie das andere Ende des Zylinders und verriegeln es mit einem Splint. (Foto 4)

Entfernen Sie den Montagestift.

Der Megavent ist jetzt zur Montage am Treibhausfenster bereit.

MONTAGE AM TREIBHAUS
Wichtig, bevor Sie los legen: Wenn die mitgelieferten Schrauben nicht zu Ihrem Treibhaus passen, suchen Sie sich bitte geeignete Schrauben für die Befestigung.

Setzen Sie den Megavent auf den Fensterrahmen und das Fensterbrett. Der schmale Arm muss nach außen zur Scheibe hin weisen und parallel zur Scheibe sein. (Foto 5 & 6)

Der Beschlag am schmalen Arm muss am Fensterrahmen befestigt werden, damit der schmale Arm **parallel zum Fenster** ist. Der Beschlag am breiten Arm muss am Fensterbrett befestigt werden.

Bevor die Beschläge festgezogen werden: Drehen Sie die Justierschraube, bis sich die Arme so weit öffnen, dass beide Beschläge zum Fensterrahmen bzw. zum Fensterbrett passen.

Wichtig Kontrollieren Sie, dass die

GUIDE D'INSTALLATION D'UN OUVRE-FENÊTRE, APPELÉ MEGAVENT, POUR LES SERRES DE BRICOLAGE.

Nous vous félicitons de votre nouveau produit Megavent. L'entreprise J. Orbesen teknik produit depuis 1981 des ouvertures-fenêtre d'une haute qualité danoise. Avec un produit issu de notre entreprise, vous pouvez être sûre d'un produit d'une longue durabilité et d'une garantie de la disponibilité des pièces de rechange.

FICHE PRODUIT:
Les produits Megavent sont équipés d'une soupape de fermeture TRÈS puissante. Faites attention à vos mains!

- Megavent n'est pas adapté pour une utilisation au-dessus de 60 degrés
- Megavent ouvre la fenêtre jusqu'à 40 cm au maximum.
- Megavent a une puissance d'ouverture jusqu'à douze kg au maximum. Le poids maximum de la fenêtre est de 24 kg (12 kg pour la fiche de la fenêtre et 12 kg pour l'ouvre-fenêtre)
- La fenêtre ne doit pas être fermée ou bloquée une fois que vous avez monté le Megavent.

Megavent consiste des composants suivants: (photo 1)

- 1: Cylindre avec tige de piston
- 2: Tige de piston
- 3: Soupape de fermeture
- 4: Armatures d'attache
- 5: Bras large
- 6: Bras étroit
- 7: Vis de réglage
- 8: Clavette d'arrêt (x 2)
- 9: Dispositif de sécurité en cas de tempête (amortisseur hydraulique)
- 10: Goujon de montage (utilisé seulement lors de l'installation)

GUIDE D'INSTALLATION

Avis important avant de commencer!
Mettez le cylindre dans le réfrigérateur pendant trente minutes ci-après vous pouvez pousser la tige de piston à moitié lorsqu'elle est pressée contre une surface dure.

Placez le goujon de montage entre les bras de l'ouvre-fenêtre de sorte que l'ouverture sera d'environ dix centimètres. (photo 2)

Montez la tige de piston par l'introduire dans la vis de réglage (photo 3)

Fixez le bout opposé du cylindre et le fermer avec une clavette d'arrêt (photo 4)

Retirez le goujon de montage.

MONTAGE SUR LA SERRE
Avis important avant de commencer!
Si les vis fournies ne conviennent pas à votre serre, on vous conseille de trouver des vis appropriées pour la fixation.

Placez le Megavent sur le cadre de la fenêtre et sur l'appui. Le bras étroit doit être tourné vers la vitre et être parallèle à la vitre. (Photos 5 et 6)

L'Armature du bras étroit doit être fixée sur le cadre de la fenêtre de sorte que le bras étroit est **parallèle avec la fenêtre**. L'Armature du bras large doit être fixée sur l'appui.

Avant de fixer les armatures: Tournez la vis de réglage jusqu'à ce que les bras s'ouvrent tant que les deux armatures conviennent respectivement au cadre de la fenêtre et à l'appui.

MONTERINGSANVISNING FÖR MEGAVENT FENSTERÖPPNARE TILL VÄXTHUS.

Gratulerar till din Megavent fönsteröppnare. J. Orbesen Teknik har sedan 1981 producerat fönsteröppnare av hög dansk kvalitet. Har du en J. Orbesen Teknik-produkt kan du vara säker på att få lång hållbarhet och reservdelsgaranti.

PRODUKTDATA:
Megavent är utrustad med en MYCKET kraftig lukkefjeder. Akta fingrarna!

- Megavent är inte lämpad för användning vid temperaturer över + 60 grader C.
- Megavent öppnar ett fönster maximalt 40 cm.
- Megavent har en öppningskraft på upp till max. 12 kg. Max. fönstervikt 24 kg (12 kg för fönstergångjärnet och 12 kg för öppnaren)
- Fönstret får inte vara låst eller blockerat när Megavent har monterats.

Megavent består av: (foto 1)

- 1: Cylinder med stempelstång
- 2: Stämpelstång
- 3: Stängningsfjäder
- 4: Monteringsbeslag
- 5: Bred arm
- 6: Smal arm
- 7: Justeringskruv
- 8: Sprint (x 2)
- 9: Stormsäkring (hydraulisk dämpare)
- 10: Monteringsstav (använda endast vid montering)

MONTERINGSANVISNING

Viktigt innan du börjar. Lägg cylindern i kylskåpet i 30 minuter, därefter kan stempelstangen skubbas ca. halvt ind när den tryckes mod en hård överflade.

Sätt montagestaven mellan öppnarens armar, genom detta blir öppningen omkring 10 cm. (foto 2)

Montera stämpelstangen genom att föra in den i justeringskruven. (foto 3)

Sätt fast den motsatta sidan av cylindern och lås den med en sprint. (foto 4)

Ta bort monteringsstaven.

Megavent är nu färdig för montering på växthuset.

MONTERING PÅ VÄXTHUSET

Viktigt, innan du börjar: Om de medföljande skruvarna inte passar till ditt växthus måste du byta ut dessa till mer lämpade skruvar.

Placera Megavent på fönsterramen och karmen. Den smala armen ska vända ut mot rutan och vara parallell med rutan. (foto 5 & 6)

Beslaget på den smala armen ska sättas fast på fönsterramen så att den smala armen är **parallell med fönstret**. Beslaget på den breda armen ska sättas fast på karmen.

Innan beslagen monteras fast: Vrid justeringskruven tills armarna öppnar sig så pass att båda beslagen passar till fönsterram respektive karm.

Viktigt: Kontrollera att beslagen vänds så att de passar så bra som möjligt i förhållande till ram och karm. Megavent får **inte** sitta som visat på foto 7.

MONTERINGSVEJLEDNING FOR MEGAVENT VINDUESÅBNER TIL HOBBYDRIVHUSE

Til lykke med din Megavent vinduesåbner. J. Orbesen Teknik har siden 1981 produceret vinduesåbnere af høj dansk kvalitet. Med et J. Orbesen Teknik-produkt kan du være sikker på lang holdbarhed og garanti for reservedele.

PRODUKTDATA:
Megavent er udstyret med en MEGET kraftig lukkefjeder. Pas på fingrene!

- Megavent er ikke egnet til brug ved temperatur + 60 grader C.
- Megavent åbner et vindue op til maks. 40 cm.
- Megavent har en åbningskraft op til maks. 12 kg. Maks. vinduesvægt 24 kg (12 kg til vindueshængslet og 12 kg til åbneren)
- Vinduet må ikke være låst eller blokeret, når Megavent er monteret.

Megavent består af: (foto 1)

- 1: Cylinder med stempelstang
- 2: Stempelstang
- 3: Lukkefjeder
- 4: Fastgørelsesbeslag
- 5: Brede arm
- 6: Smalle arm
- 7: Justeringskrue
- 8: Split (x 2)
- 9: Stormsikring (hydraulisk dæmper)
- 10: Montagepind (bruges kun ved montage)

MONTERINGSVEJLEDNING

Vigtigt, før du går i gang. Læg cylindren i køleskabet i 30 minutter, derefter kan stempelstangen skubbes ca. halvt ind når den trykkes mod en hård overflade.

Anbring montagepinden mellem åbnerens arme, hermed bliver åbningen omkring 10 cm. (foto 2)

Monter stempelstangen ved at føre den ind i justeringskruen. (foto 3)

Fastgør den modsatte ende af cylindren og lås den med en split. (foto 4)

Fjern montagepinden.

Megavent er nu klar til montering på drivhusvinduet.

MONTERING PÅ DRIVHUSET

Vigtigt, før du går i gang: Hvis de medsendte skrue ikke passer til dit drivhus, find de egnede skrue til fastgørelsen.

Placer Megavent på vinduesrammen og karmen. Den smalle arm skal vende ud mod ruden og være parallel med ruden. (foto 5 & 6)

Beslaget på den smalle arm skal fastgøres på vinduesrammen så den smalle arm er **parallel med vinduet**. Beslaget på den brede arm skal fastgøres på karmen.

Før beslagene gøres fast: Drej justeringskruen indtil armene åbner sig så meget, at begge beslag passer til hhv. vinduesramme og til karm.

Vigtigt: Kontrollér at beslagene vender bedst muligt i forhold til ramme og karm. Megavent må **ikke** sidde som vist på foto 7.

MOTAGE-INSTRUCTIES VOOR MEGAVENT RAAMOPENER VOOR HOBBYKASSEN

Gefeliciteerd met uw Megavent raamopener. J. Orbesen Teknik produceert sinds 1981 raamopeners van hoge Deense kwaliteit. Met een product van J. Orbesen Teknik bent u verzekerd van duurzaamheid en garantie voor onderdelen.

PRODUCTGEGEVENS:

- De Megavent is uitgerust met een ZEER krachtige sluitveer. Pas op voor uw vingers!
- De Megavent is niet geschikt voor gebruik bij een temperatuur boven de 60 graden C.
- De Megavent heeft een openingskracht van max. 12 kg. Maximum raamgewicht: 24 kg (12 kg voor het raamscharnier en 12 kg voor de opener)
- Het raam mag niet worden vergrendeld of geblokkeerd wanneer de Megavent is gemonteerd.

De Megavent bestaat uit: (foto 1)

- 1: Cilinder met zuigerstang
- 2: Zuigerstang
- 3: Sluitveer
- 4: Bevestigingsbeslag
- 5: Brede arm
- 6: Smalle arm
- 7: Stelschroef
- 8: Split (x 2)
- 9: Stormzekering (hydraulische schokdemper)
- 10: Montagepen (wordt alleen gebruikt voor de montage)

MONTAGEHANDLEIDING

Belangrijk, voordat u begint: Plaats de cilinder 30 minuten in de koelkast. Daarna kan de zuigerstang half naar binnen worden geduwd wanneer hij tegen een hard oppervlak wordt gedrukt.

Plaats de montagepen tussen de geopende armen, waardoor de opening ongeveer 10 cm wordt. (foto 2)

Monteer de zuigerstang door deze in de stelschroef te steken. (foto 3)

Bevestig het andere uiteinde van de cilinder en vergrendel deze met een split. (foto 4)

Verwijder de montagepen..

De Megavent is nu klaar voor montage op het kasraam.

MONTAGE OP DE KAS

Belangrijk, voordat u begint: Als de bijgeleverde schroeven niet bij uw kas passen, zoek dan geschikte schroeven voor de bevestiging.

Plaats de Megavent op het raamkozijn en de vensterbank. De smalle arm moet naar het raam gericht worden in parallel aan het glas zijn. (foto 5 & 6)

Het beslag op de smalle arm moet worden bevestigd aan het raamkozijn, zodat de smalle arm **parallel is aan het raam**. Het beslag op de brede arm moet worden bevestigd aan de vensterbank. Vóórdat het beslag wordt bevestigd: Draai de stelschroef totdat de armen zich zo ver openen dat beide beslagen passen, respectievelijk op het raamkozijn en op de vensterbank.

Belangrijk: Zorg dat de beslagen zo goed mogelijk gericht zijn ten opzicht van het raam en de vensterbank. De Megavent mag niet zitten zoals afgebeeld op foto 7.

Инструкции по сборке фрамужного открывателя Megavent для частных теплиц

Поздравляем с приобретением фрамужного открывателя Megavent. J. Orbesen Technik с 1981 занимается производством высококачественных датских фрамужных открывателей. Изделия J. Orbesen Technik это гарантированный длительный срок службы и качественные зап.части.

Информация об изделии:

- Megavent снабжен ОЧЕНЬ мощной возвратной пружиной. Берегите пальцы!
- Megavent не предназначен для использования при температуре + 60 градусов C.
- Megavent открывает окна не более, чем на 40 см.
- Сила открывания Megavent до 12 кг. Макс.вес окна – 24 кг(12 кг на оконную петлю и 12 кг на открыватель)
- Во время установки Megavent не закрывать и не блокировать окон.

Megavent состоит из: (фото 1)

- 1: Цилиндр со штоком
- 2: Шток
- 3: Возвратная пружина
- 4: Защитное устройство
- 5: Широкая часть ножиц
- 6: Узкая часть ножиц
- 7: Регулирующий винт
- 8: Шплинт (x 2)
- 9: Защитное устройство от сильного ветра (гидравлический амортизатор)
- 10: Крепежный винт (используется только при сборке)

Инструкции по сборке

Перед началом работы важно: положить цилиндр в холодильник на 30 мин., после чего шток задвигается примерно наполовину если надавить на него или прижать к твердой поверхности.

Вставить крепежный винт между ножицами открывателя, чтобы образовался зазор в примерно 10 см. (фото 2)

Соединить шток, направив его в крепежный винт. (фото 3)

Закрепить противоположный конец цилиндра при помощи фиксатора. (фото 4)

Удалить крепежный винт.

Megavent готов к установке на окно теплицы.

Установка на теплицу

Перед начало работы важно: если винты, входящие в комплект поставки не подходят для вашей теплицы, найдите и подберите винты подходящего размера.

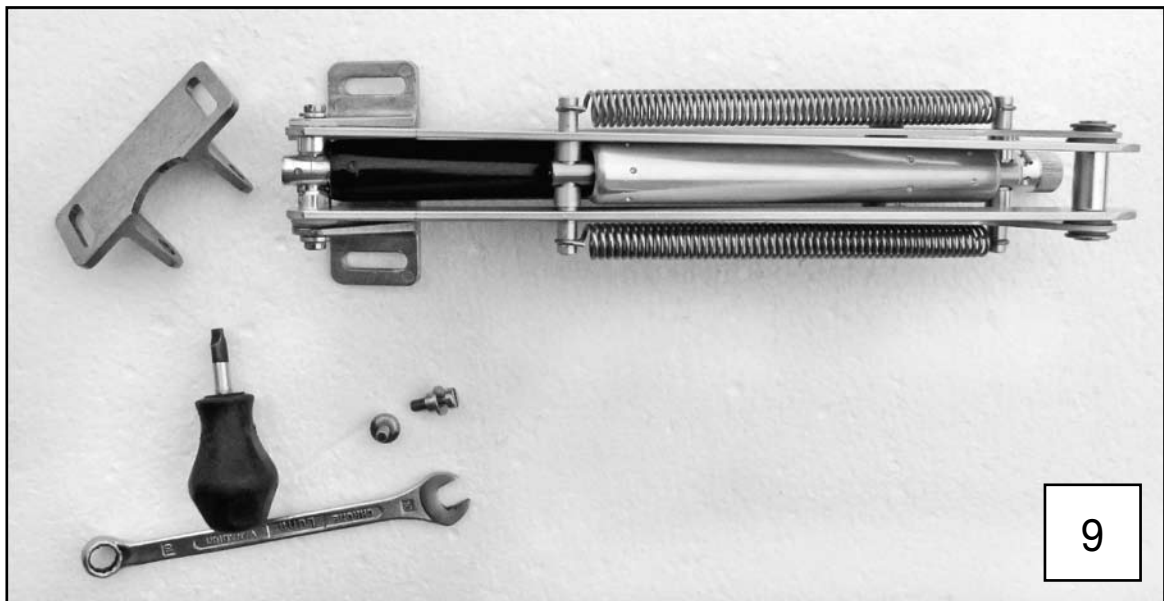
Установить Megavent на оконной раме и подоконнике. Узкую часть ножиц повернуть в сторону оконного стекла, чтобы она располагалась параллельно ему. (фото 5 и 6)

Кронштейн узкой части закрепить на оконной раме, так, чтобы узкая часть была параллельна окну. Кронштейн широкой части закрепить на подоконнике.

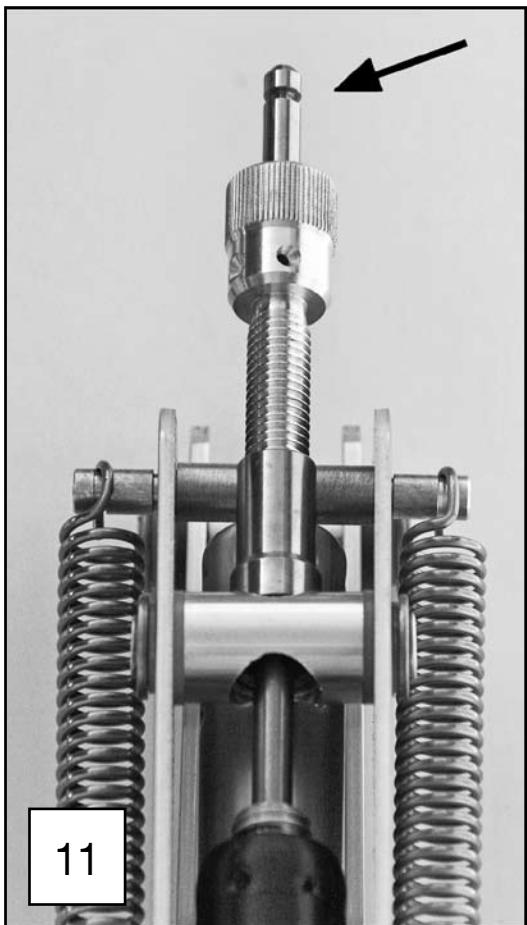
Перед закреплением кронштейнов: Закручивать крепежный винт до тех пор, пока ножицы не раскроются до такой степени, что



7



9



11



12

turned for another adaptation. The fitting brackets are turned by removing the two slotted screws (photo 8-9-10)

Fix the fitting brackets with suitable screws.

Screw the adjustment screw halfway out. Now the piston rod is locked in the adjustment screw with the other split pin*.

Important: The split pin must go through the groove at the end of the piston rod, see photo 11, so it will lock both ways. Lift the window with one hand, until the hole in the adjustment screw is flush with the groove in the piston rod and insert the split pin (photo 12)

*If it is very hot the cylinder will have started working, and the piston rod may be pushed out so far that the split pin cannot be mounted. Then it is necessary to cool the cylinder again in a refrigerator and push the piston rod halfway in, before the split pin can be placed correctly.

Megavent is now ready for use and will start working.

Adjustment of the temperature in the greenhouse
Important: For adjustment: Lift the window with one hand so the load on the adjustment screw is reduced and then turn the screw.

If you want a lower temperature: The adjustment screw is screwed further into the fitting.

If you want a higher temperature: The adjustment screw is screwed further out of the fitting.

IN GENERAL MAINTENANCE
Lubricate all moving parts also the piston rod with oil once a year.

WARRANTY
We offer a 2 year warranty on openers that are mounted correctly and used according to our directions. If you have any questions you are more than welcome to contact:

J. Orbesen Teknik
Esterhøjvej 57
DK-4550 Asnæs
Denmark

www.orbesenteknik.dk
or **www.greenhouse-vent-opener.com**

We hope you enjoy and get a lot of benefit from Megavent.

Beschläge so gut wie möglich im Verhältnis zum Rahmen und Brett liegen. Der Megavent darf **nicht** wie in Foto 7 gezeigt sitzen.

Wichtig: Der Megavent ist so konstruiert, dass er an allen Fenstern verwendet werden kann. Die Befestigungsbeschläge an Fenstern und Brettern können leicht abgeschraubt und für eine andere Anpassung verwendet werden. Die Beschläge werden durch Herausrauben der beiden Schlitzschrauben gewendet. (Foto 8-9-10)

Befestigen Sie die Beschläge mit geeigneten Schrauben.

Schrauben Sie die Justierschraube halb heraus.

Jetzt wird die Kolbenstange in der Justierschraube mit dem anderen Splint verriegelt*.
Wichtig: Der Splint muss durch die kleine Rille ganz außen auf der Kolbenstange laufen. Siehe Foto 11, damit er beide Wege verriegelt. Heben Sie das Fenster mit der einen Hand, bis das Loch in der Justierschraube mit der Rille in der Kolbenstange fluchtet, und setzen den Splint ein. (Foto 12)

*Wenn es sehr warm ist, hat der Zylinder zu arbeiten begonnen und die Kolbenstange kann so weit heraus geschoben sein, dass der Splint nicht montiert werden kann. Dann ist es erforderlich, den Zylinder wieder im Kühlschrank abzukühlen, die Kolbenstange halb einzuschieben, bevor der Splint richtig eingesetzt werden kann.

Der Megavent ist jetzt zum Gebrauch bereit und beginnt zu arbeiten.

Justierung der Temperatur im Treibhaus
Wichtig: Beim Justieren: Heben Sie das Fenster mit der einen Hand an, damit die Belastung auf der Justierschraube vermindert wird, und drehen dann die Schraube.

Niedrigere Temperatur gewünscht: Justierschraube weiter in den Beschlag hinein drehen.

Höhere Temperatur gewünscht: Justierschraube weiter aus dem Beschlag heraus drehen.

ALLGEMEINES INSTANDHALTUNG
Schmieren Sie alle beweglichen Teile auch die Kolbenstange einmal im Jahr mit Öl.

GARANTIE
Wir geben 2 Jahre Garantie auf Öffner, die korrekt montiert sind und unseren Anweisungen entsprechend verwendet werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an:

J. Orbesen Teknik
Esterhøjvej 57
DK-4550 Asnæs

www.orbesenteknik.dk oder **www.greenhouse-vent-opener.com**

Wir wünschen Ihnen viel Freude und eine große Ernte mit Megavent.

Avis important! Contrôlez que les armatures tournent de la meilleure façon par rapport au cadre et à l'appui. Le Megavent **ne faut pas** être monté comme montré sur la photo no. 7.

Avis important: Megavent est construit de façon qu'il puisse être utilisé à tous types de fenêtres. Les armatures de fixation pour des fenêtres et des appuis peuvent facilement être dévissés et tournés pour les ajuster à une autre fenêtre. Les armatures sont tournées par dévissage des deux vis de coche (photos 8-9-10) Fixez les armatures avec des vis appropriées

Dévissez la vis de réglage à moitié. Maintenant la tige de piston se ferme dans la vis de réglage avec l'autre clavette d'arrêt*.
Avis important: La clavette d'arrêt doit passer par la rainure qui est à l'extrémité de la tige de piston, voir photo 11 de sorte qu'elle se bloque dans les deux sens. Soulevez la fenêtre avec une seule main jusqu'à ce que le trou de la vis de réglage soit au ras de la rainure de la tige de piston et insérer la clavette d'arrêt. (Photo 12)

*S'il fait très chaud, le cylindre peut commencer à travailler et la tige de piston peut être poussée aussi loin que l'on ne peut pas monter la clavette d'arrêt. Il sera donc nécessaire de rafraîchir encore le cylindre dans le réfrigérateur, de pousser et de faire entrer la tige de piston à moitié avant que la clavette d'arrêt puisse être placée correctement.

Megavent est maintenant opérationnel et va commencer à travailler.

Réglage de la température dans la serre.
Avis important: Au réglage: Soulevez la fenêtre avec une main de sorte que la charge sur la vis de réglage soit réduite et tournez ensuite la vis.

Si vous désirez une température plus basse : Vissez et faites entrer la vis de réglage plus loin dans l'armature.

Si vous désirez une température plus élevée: Vissez et sortez la vis de réglage plus loin de l'armature.

INFORMATION GÉNÉRALE ENTRETIEN
Lubrifiez toutes les pièces mobiles avec de l'huile une fois par an.

GARANTIE
Les ouvre-fenêtre sont couverts d'une garantie de deux ans pourvu qu'ils soient correctement installés et utilisés selon nos indications.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter:

J. Orbesen Teknik
Esterhøjvej 57
DK 4550 Asnæs

Nos sites d'Internet :
www.orbesenteknik.dk ou **www.greenhouse-vent-opener.com**

Nous vous souhaitons bien du plaisir et espérons que vous profiterez pleinement de votre nouveau produit.

Montera fast beslagen med lämpliga skruvar.

Skruva ut justeringsskruven till hälften. Nu låses stempelstangen i justeringsskruven med den andra sprinten* .
Viktigt: Splitten skal gå gennem den rille der er yderst på stempelstangen, se foto 11, så att den låser åt båda hållen. Lyft fönstret med ena handen tills hålet i justeringsskruven ligger i linje med spåret i stämpelstängen och sätt i sprinten. (foto 12)

*Om det är mycket varmt kommer cylindern att börja arbeta och stempelstangen kan vare skubbet så långt ud at splitten ikke kan monteres. Så er det nødvendigt igen at afkøle cylinderen i køleskab, skubbe stempelstangen halvt ind, før splitten kan placeres korrekt.

Megavent är nu klar att användas och kommer att börja arbeta.

Justering af temperaturen i drivhuset
Vigtigt: Ved justering: Løft vinduet med den ene hånd, så belastningen på justeringsskruven mindskes og drej dernæst på skruen.

Ønskes lavere temperatur: Skruva justeringsskruven længere ind i beslaget.

Ønskes højere temperatur: Skruva justeringsskruven ud af beslaget.

ALLMÄNT UNDERHÅLL
Smörj alla rörliga delar med olja en gång om året.

GARANTI
Vi ger 2 års garanti på öppnare som har monterats korrekt och har använts enligt våra anvisningar. Om du har frågor är du välkommen att kontakta oss:

J. Orbesen Teknik
Esterhøjvej 57
DK 4550 Asnæs

www.orbesenteknik.dk eller **www.greenhouse-vent-opener.com**

Vi hoppas att du får glädje och utbyte av din Megavent.

Fastgør beslagene med egnede skruer.

Skru justeringsskruen halvt ud. Nu låses stempelstangen i justerskruen med den anden split* .
Vigtigt: Splitten skal gå gennem den rille der er yderst på stempelstangen se foto 11 så den låser begge veje. Løft vinduet med den ene hånd indtil hullet i justeringsskruen flugter med rillen i stempelstangen og indsæt splitten. (foto 12)

*Er det meget varmt vil cylinderen være begyndt at arbejde og stempelstangen kan være skubbet så langt ud at splitten ikke kan monteres. Så er det nødvendigt igen at afkøle cylinderen i køleskab, skubbe stempelstangen halvt ind, før splitten kan placeres korrekt.

Megavent er nu klar til brug og vil begynde at arbejde.

Justering af temperaturen i drivhuset
Vigtigt: Ved justering: Løft vinduet med den ene hånd, så belastningen på justeringsskruen mindskes og drej dernæst på skruen.

Ønskes lavere temperatur: Skruva justeringsskruen længere ind i beslaget.

Ønskes højere temperatur: Skruva justeringsskruen længere ud af beslaget.

GENERELT VEDLIGEHOLDELSE
Smør alle bevægelige dele også stempelstangen med olie én gang om året.

GARANTI
Vi giver 2 års garanti på åbnere der er monteret korrekt og brugt efter vores anvisninger. I tilfælde af spørgsmål, er du velkommen til at kontakte:

J. Orbesen Teknik
Esterhøjvej 57
DK 4550 Asnæs

www.orbesenteknik.dk eller **www.greenhouse-vent-opener.com**

Vi ønsker dig god fornøjelse og stort udbytte med Megavent.

Belangrijk: De Megavent is zo geconstrueerd dat hij op alle ramen kan worden gebruikt. De bevestigingsbeslagen voor ramen en vensterbanken kunnen gemakkelijk worden losgeschroefd en voor een andere toepassing worden gebruikt. De beslagen kunnen worden teruggedraaid door beide sleufschroeven los te draaien. (foto's 8-9-10)

Bevestig de beslagen met geschikte schroeven.

Draai de stelschroef half los. Vergrendel nu de zuigerstang in de stelschroef met de andere split*.
Belangrijk: De split moet door de groef gaan het uiteinde van de zuigerstang aan, zie foto 11, zodat hij op beide manieren vergrendelt. Til het raam met een hand op totdat het gaatje in de stelschroef gelijk ligt met de groef in de zuigerstang en steek dan de pin in. (foto 12)

*Als het erg warm is zal de cilinder gaan werken en kan de zuigerstang zo ver uitgeduwd worden dat de split niet kan worden gemonteerd. Dan is het noodzakelijk om de cilinder opnieuw in de koelkast af te koelen en de zuigerstang half in te duwen voordat de split correct kan worden geplaatst.

De Megavent is nu klaar voor gebruik en zal gaan werken.

Aanpassen van de temperatuur in de kas
Belangrijk: Bij het afstellen: Til het raam met een hand, zodat de stelschroef minder wordt belast en draai vervolgens de schroef.

Voor een lagere temperatuur schroeft u de stelschroef verder in het beslag.

Voor een hogere temperatuur schroeft u de stelschroef verder uit het beslag.

ALGEMEEN ONDERHOUD
Smeer alle bewegende delen eenmaal per jaar met olie.

GARANTIE
Wij geven 2 jaar garantie op openers die volgens onze instructies correct zijn gemonteerd en goed zijn gebruikt. Heeft u vragen, neem dan gerust contact op met:

J. Orbesen Teknik
Esterhøjvej 57
DK 4550 Asnæs
Denemarken

www.orbesenteknik.dk of **www.greenhouse-vent-opener.com**

Wij wensen u veel plezier en een hoog rendement van uw Megavent.

оба кронштейна не будут подходить к соответствующей оконной раме и подоконнику.

Важно. Проверить, чтобы кронштейны как можно больше были развернуты к раме и подоконнику. Megavent может быть установлен не так, как на рис.7

Важно: Megavent разработан таким образом, чтобы подходить к окнам любых типов. Крепления к окнам и подоконникам легко развинчиваются и могут быть повторно использованы. Кронштейны снимаются, если отвернуть винты со шлицами. (фото 8-9-10)

Прикрепить кронштейны при помощи прилагающихся к ним винтов.

Отвернуть крепежный винт наполовину. Теперь шток прикреплен к крепежному винту другим шплинтом*.

Важно: Шплинт должен пройти через резьбу на кончике штока (см.фото 11), чтобы закрыть обе стороны. Поднимать одной рукой окно, пока отверстие крепежного винта не окажется на одном уровне с резьбой штока, и вставить шплинт. (фото 12)

*Если очень жарко, цилиндр начнет работать и шток продвинется настолько вперед, что заблокирует монтаж шплинта. Необходимо будет вновь охладить цилиндр в холодильнике, задвинуть шток внутри до середины перед тем, как поставить на место шплинт.

Megavent готов к использованию и работе.

Регулировка температуры в теплице
Важно: При регулировке: Поднять окно одной рукой, чтобы уменьшить нагрузку на крепежный винт, и затем повернуть винт.

Желательна более низкая температура: привинтить крепежный винт сильнее к кронштейну.

Желательна более высокая температура: крепежный винт сильнее отвинчивается от кронштейна.

Общие правила Уход
Смазывать все движущиеся части маслом раз в год.

Гарантия
Мы предоставляем двухлетнюю гарантию на открыватели при условии их правильной сборки и использования в соответствии с нашими рекомендациями. В случае возникновения вопросов просим обращаться:

J. Orbesen Teknik
Esterhøjvej 57
DK 4550 Asnæs

www.orbesenteknik.dk eller **www.greenhouse-vent-opener.com**

Мы желаем вам продуктивной и приятной работы с Megavent.